



Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Нұсқаулық пайдалану **KAZ**



THERMO POT
ТЕРМОПОТ
ТЕРМОПОТ
HTP-5T01

Thank you for choosing HARPER products. Before using, read the instruction manual and save it in case of questions about the maintenance of the device.

PRECAUTIONS

Attention! To avoid electric shock, fire and burn risk, observe the following precautions:

- Before using the thermopot, carefully read the entire instruction and save it for reference in the future. Improper handling of the kettle can cause the device to break down and cause harm to the user.
- The device is allowed to be used only for domestic purposes, it is not intended for industrial use.
- Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight and humidity.
- Make sure that the voltage and current frequency match the ones indicated on the label of the device.

Attention! This device must be grounded. In the case of a short circuit of the electrical circuit, the grounding reduces the risk of electric shock, since it has an electric current outlet wire. The device is equipped with a cable with a ground wire and a grounding plug. This plug must be inserted into a properly installed and properly grounded outlet.

- Set the thermopot in a well-ventilated place.
- Do not cover the device.
- Do not immerse the device body, power cord or plug in water and other liquids.
- If water or other liquids contact the case, cord or plug of the device, immediately disconnect the device from the power supply.
- Disconnect the device from the power supply if it is not in use, as well as when cleaning it or in case of malfunctions.
- After transporting the thermopot in conditions of low temperature, it is allowed to use the device only after two hours after putting it in a warm condition.
- Do not fill the device with water above the «FULL» mark.
- Thermopot is only for water heating. To avoid breakage of the device, do not heat other liquids in it. Do not add tea leaves inside.

- Close the lid securely before boiling. Do not block the steam output with anything. Do not move the thermopot during operation to avoid the risk of scald.
- Before turning on the thermopot, make sure that the lid is tightly closed to avoid splashing water.
- Some parts of the device get very hot during operation. Do not touch hot surfaces with your hands.
- When disconnecting the thermopot from the power supply, hold your hand on the plug, do not pull the power cord.
- Never leave the working thermopot unattended.
- This appliance can be used by children aged from 10 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not use a thermopot with a damaged power cord or plug. To replace the power cord, contact an authorized service center.
- Do not try to disassemble and repair the device yourself. For the purpose of repair, please contact the service center.
- Unskilled repairing can lead to breakdown and cause harm to the user.
- To avoid overloading the power supply, do not use the thermopot at the same time as other energy-intensive devices.

ONLY FOR DOMESTIC USE!

Keep the instruction for the entire service life!

BEFORE USE

- Gently unpack the thermopot, save all packaging materials until you find all the parts of the device and make sure it works.
- It is recommended to keep the packaging in case you need to pack the device and move it.
- Wipe off dust that may have gripped on the device during packaging with a soft, damp (not wet) cloth and dry thoroughly.
- Do not use abrasive materials to avoid surface damage.

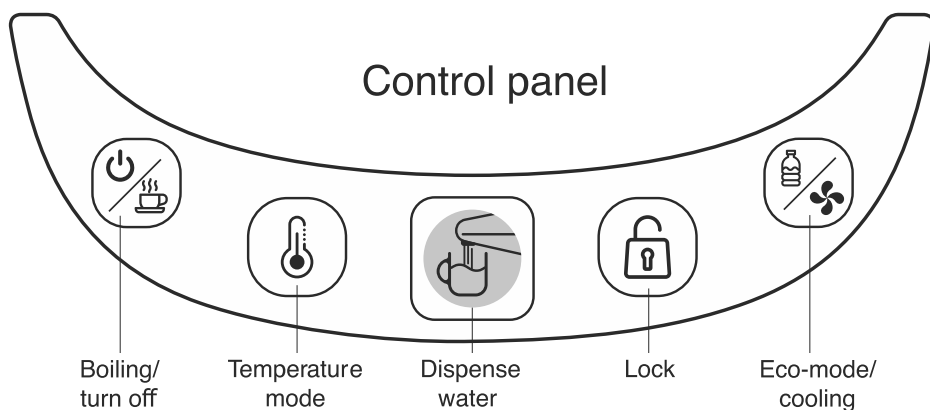
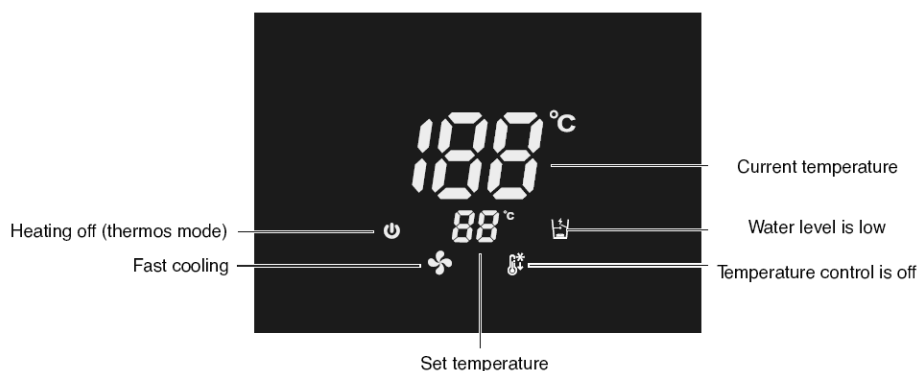
HÔME

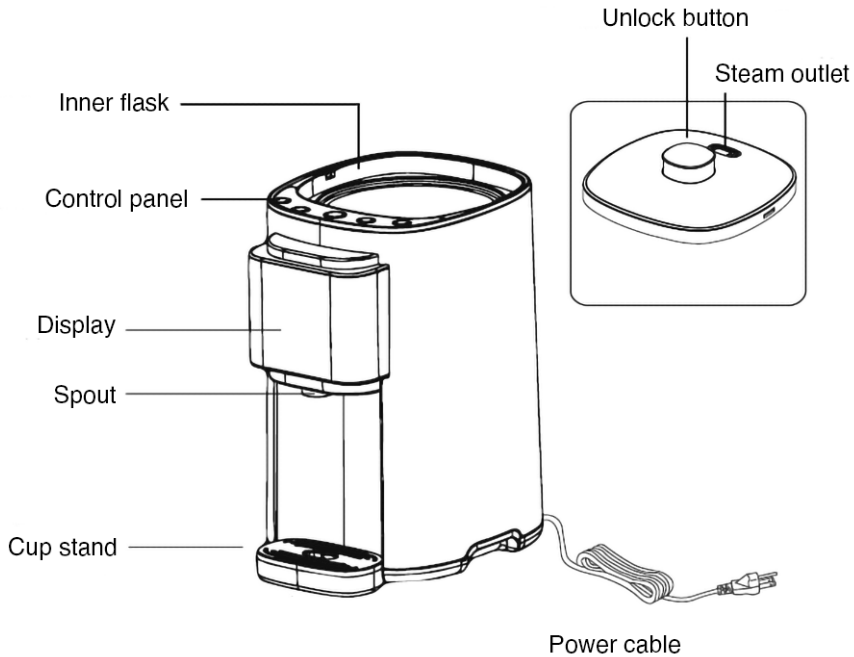
- During the first use, twice fill the thermopot to the maximum mark with cold water, boil and drain the water. Then rinse the thermopot with cold water.

EQUIPMENT

- Thermopot – 1 pc
- Cup stand – 1 pc
- Instruction – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

DEVICE DIAGRAM:

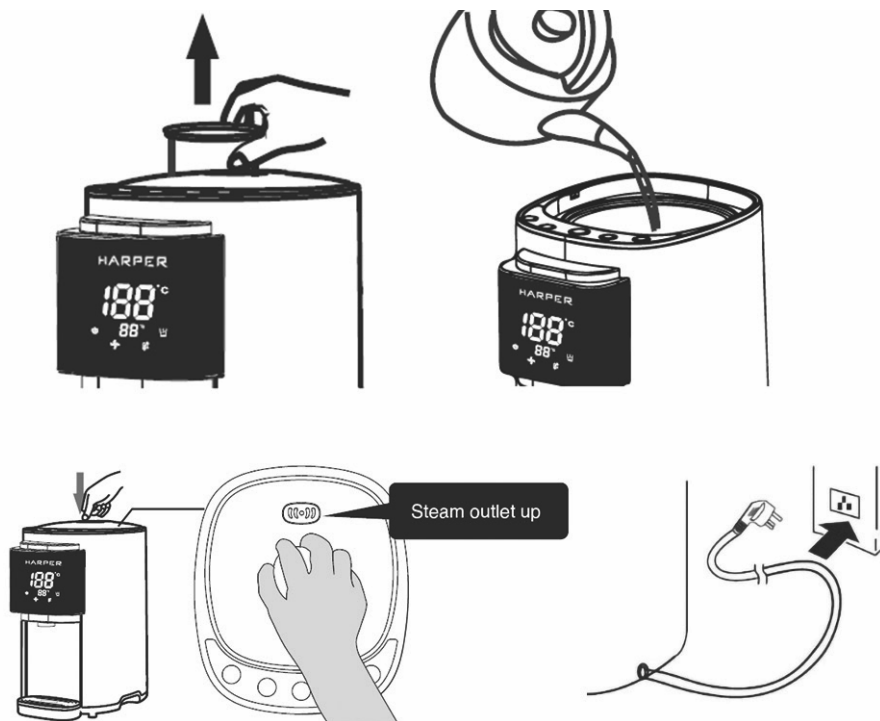




OPERATION OF THERMOPOT

Getting started

- Install the stand as shown on the picture.
- Press the lid button to open.
- Fill the thermopot with water from another container, while not filling it above the «FULL» mark.
- Close and securely snap the lid.
- Connect the power cord to the thermopot housing and connect it to the electrical outlet.
- The screen will light up and after a moment only the «» symbol is left, the device is in standby mode now.

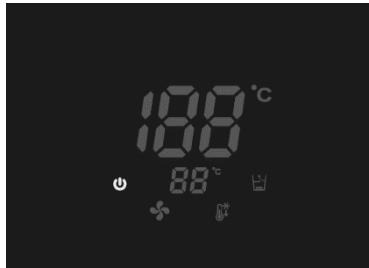


Boiling water and maintaining temperature

- Press the «  » button, the device will start working.
- After the water temperature rose to 100°C, the boiling button will flash for 60 seconds, then turn off, the device will go into temperature maintenance mode. By default, the temperature is set to 85°C.
- To change the temperature mode, press the «  » button, the following modes will change cyclically: 85°C, 75°C, 65°C, 55°C, 45°C, temperature set cancellation (the symbol «--» on the screen), 95°C.
- To re-boil, press the «  » button.
- To cancel boiling, press the «  » button again.
- At first use add water, boil and drain water 2-3 times.
- If you add water to the thermopot in the temperature maintenance mode, the temperature sensor will start re-boiling the water.

- When opening the lid, be careful to avoid burns during hot steam is going out.

Thermos mode



- To save energy, you can set the device to thermos mode. In this mode, the water in the thermopot will cease to heat up, maintaining the temperature due to the thermal insulation of the internal container.
- To enter thermos mode, press and hold the «» button for 5 seconds.
- The power indicator will be on the display.
- In thermos mode, the water supply function remains available.

Water supply and locking

- To supply water using an electric pump, first press the «» button, the indicators of the «» and «» buttons will light up.
- Press and hold the «» button.
- If no button is pressed within 10 seconds, the electric pump will automatically lock.
- To disable the lock function, press the «» button and hold it for 5 seconds, the «» button, it will flash 3 times. After that, water can be poured using the «» button.
- To re-enable the lock function, press the «» button again.

Fast cooling

- Press and hold the «  » button for 5 seconds, the cooling light will flash on the display. 
- The indicator will be lit constantly after reaching the set temperature.
- To exit the cooling mode, press the «  » button for 5 seconds again.

Clean water (Eco) and tap water modes

- After turning on the device, the tap water mode is activated by default, in which boiling occurs, then maintaining the set water temperature. When boiling, dechlorinating occurs, which improves water quality.
- If you use bottled or purified water, which can be drunk without boiling, you can activate the eco-mode.
- To activate the eco-mode, press the «  » button, an indicator will light up.
- In this mode, there is no boiling, by default the temperature is set to 45°C.

Reminder of the low water level

- When the water level drops below the minimum level, an indicator  lights up to remind you to add water.
- Heating is switched off to prevent overheating.
- After adding water, the heating is switched on automatically.

CARE AND CLEANING

This device requires minimal maintenance. It doesn't include spare parts. Don't try to fix it yourself. If you need to fix it, contact a qualified professional.

Attention! Before cleaning, always turn off the device from the outlet and let it cool.

- Make sure the thermopot is cold.
- Open the lid and empty the thermopot.
- Wipe the thermopot with a dry, clean, soft cloth.
- Never use abrasive materials to clean the thermopot.

Removing and installing the lid



For ease of cleaning, you can remove the cover of the thermopot.

- To remove the lid, lift the lid lock up.

Attention: Never remove the cover from the working thermopot.

- After installing the cover, lower the lid lock down.

Tips for getting rid of strange odors in the thermopot

To get rid of strange odors after boiling water, and thus remove its unpleasant taste of drinks, use one of the methods described below:

1. Lemon juice. Pour the juice of three or four lemons into the thermopot, fill it with water until the «FULL» mark is reached and begin boiling. After that, leave the solution for a few hours and boil the solution again, then rinse the thermopot with cold water. Repeat these steps if necessary.

2. Citric acid. Fill the thermopot with water until the «FULL» mark is reached and pour citric acid there at the rate of 20 g per 1 liter of water. Boil and leave the solution for a few hours, then boil the solution again, drain it, then rinse the thermopot with water.

3. Lemon peel. Fill the half of thermopot with lemon peel and pour water to the «FULL» mark. Boil and leave it for several hours. Then boil again, remove the lemon peel from the thermopot and rinse it with water.

4. Vinegar or vinegar essence. Pour water into the thermopot, add half a cup of 9% vinegar or 2 tablespoons of 70% vinegar essence. Heat the thermopot without bringing the solution to a boiling condition, as it can spill over the edge when boiling. Repeat 2-3 times, drain the solution and rinse the thermopot with water.

5. Baking soda. Pour water into the thermopot, add 3 tablespoons of baking soda, boil the water, wait until it cools, and boil again. Then drain the entire solution and rinse the thermopot with water.

Removing of scale (when using tap water)

Impurities in tap water contribute to the formation of scale on the metal parts of the thermopot, which negatively affects the taste of drinks. To neutralize scale, use the following tips:

HÔME

- Boil water in a thermopot containing vinegar solution. To do this, fill the thermopot with water, add 2-4 tablespoons of table vinegar and bring it to a boiling condition. Then rinse with plenty of clean water. Leave the thermopot open for a day in a well-ventilated room.
- Use specialized cleaning products.

STORAGE CONDITIONS

- Disconnected from the power thermopot must be cooled and washed.
- Store the device in a box in a clean and dry place.
- Do not put the thermopot in the box unless it is plugged off from the outlet and cooled.

WARRANTY AND REPAIR

This device was manufactured and tested according to the necessary methods. The manufacturer provides a guarantee for the normal operation of the device for 12 months from the date of purchase, compliance with the conditions specified in the warranty card of the product and the following points:

- All defects related to defects in materials and manufacturing are eliminated free of charge during the warranty period. Complaints must be registered immediately after the discovery of deficiencies.
- Damage caused by improper handling, maintenance, improper installation or maintenance, with unqualified connection or installation, as well as force majeure or other external influences, is not subject to warranty obligations.
- We reserve the right, upon receipt of a complaint, to repair or replace faulty parts, or to exchange the device. Replaced parts pass into our ownership.
- On the basis of the warranty, no further claims are possible. The buyer receives the right to a warranty, on condition of presentation of a correctly filled out warranty card.
- Terms of warranty repair, addresses of authorized service centers can be found on the company's website **www.harper.ru**

Additionally: if the device has ceased to function properly, before contacting the service center, we suggest first checking

whether there are other reasons for this, such as, for example, an interrupted power supply.

SAFE DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed of together with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health by uncontrolled waste disposal, dispose of it responsibly to promote sustainable reuse of material resources. To return a used product, use the return and collection systems or contact the seller from whom the product was purchased, who can accept this product for environmentally friendly disposal.

Information on restrictions in the use of technical means, taking into account its purpose for work in residential, commercial and industrial areas:

The equipment is designed to work in residential and commercial areas, public places, industrial areas with small and medium power consumption, without exposure to harmful and dangerous production factors. The equipment is designed for operation without the constant presence of service personnel.

TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE (TRANSPORTATION)

Equipment must be transported in original packaging in covered vehicles by any mode of transport.

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V, 50-60 Hz
Power	1200 W
Volume	5L
Dimension	365 mm x 220 mm x 290 mm
Weight	2,7 kg

TROUBLESHOOTING

Malfunctions	Probable causes	Methods of elimination
White sediment or scale inside the thermopot	Using hard water	Clean the thermopot from scale
Unpleasant odor	Chlorinated water may have an unpleasant smell after boiling	Use the re-boiling function to get rid of the odor
	When using the device on a plastic surface, the smell of plastic can get into the water through the pump	
The water supply does not work immediately after boiling	The filter is blocked	Clean the filter with a brush
	Air bubbles in the pump	Open and close the lid and try again
The water supply does not work	The pump is blocked	Click the unlock button
The device does not turn on	The socket is faulty	Check for voltage in the outlet
	The power cord is not connected	Connect the cord
Hot water flows out spontaneously	The water level is above the maximum mark	Drain the water below the maximum mark
The external surface of the device is very hot	During operation of the device, its surface may heat up to 65°C if the room temperature is high	This is not a malfunction
Error «E1»	Damage to the thermistor circuit	Contact the service center
Error «E2»	Short circuit of the thermistor circuit	Contact the service center
Error «E3»	The overheating protection has been activated	Contact the service center



HTP-5T01

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

The product complies with all necessary technical regulations of Eurasian Community. Detailed information about product certification, technical regulations, certificate number and date, validity period, issuing organization you can find on the website <http://harper.ru/> certification or by calling technical support 8-800-600-7107

Life duration of product: 36 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with thy product. Warranty card and User manual are inevitable parts of the product. For additional information about the product and authorized service centers you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, HongKong

Made in PRC

Importer: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel: +74951330210, info@harper.ru



Благодарим Вас за выбор продукции HARPER. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимание! Во избежание поражения электрическим током, риска возгорания и ожогов соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед использованием термopота внимательно прочитайте всю инструкцию и сохраните ее для справок в дальнейшем. Неправильное обращение с чайником может привести к поломке устройства и причинить вред пользователю.
- Устройство разрешается использовать только в бытовых целях, оно не предназначено для промышленного применения.
- Не используйте устройство вне помещений. Предохраняйте его от жары, прямых солнечных лучей и влажности.
- Убедитесь, что напряжение сети и частота тока соответствуют указанным на этикетке устройства.

Внимание! Это устройство должно быть заземлено. В случае короткого замыкания электрической цепи заземление уменьшает риск поражения электрическим током, поскольку имеет провод отвода электрического тока. Устройство оборудовано кабелем с проводом заземления и заземляющей вилкой. Эта вилка должна быть вставлена в правильно установленную и правильно заземленную розетку.

- Устанавливайте термopот в хорошо проветриваемом месте.
- Не накрывайте устройство.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку в воду и другие жидкости.
- При попадании воды и других жидкостей на корпус, шнур или вилку устройства немедленно отключите устройство от сети электропитания.
- Отключайте устройство от сети питания, если оно не используется, а также при его чистке или обнаружении неисправностей.

- После транспортировки термopота в условиях пониженной температуры использовать устройство разрешается только по истечении двух часов его нахождения в теплом помещении.
- Не заполняйте устройство водой выше отметки «FULL».
- Термopот предназначен только для нагрева воды. Во избежание поломки устройства не нагревайте в нем другие жидкости. Не добавляйте внутрь чайные листья.
- Надежно закрывайте крышку перед кипячением. Ничем не закрывайте отверстия для выхода пара. Не передвигайте термopот во время работы, чтобы не ошпариться.
- Перед включением термopота убедитесь, что крышка плотно закрыта, во избежание выплескивания воды.
- Некоторые части устройства в процессе работы сильно нагреваются. Не касайтесь руками горячих поверхностей.
- При отключении термopота от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Никогда не оставляйте включенный термopот без присмотра.
- Данный прибор могут использовать дети в возрасте от 10 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с ним опасности.
- Не используйте термopот с поврежденным шнуром питания или вилкой. С целью замены шнура питания обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. С целью ремонта обращайтесь в сервисный центр.
- Неквалифицированный ремонт может привести к поломке и причинить вред пользователю.
- Во избежание перегрузки сети питания не используйте термopот одновременно с другими энергоемкими устройствами.

ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Сохраняйте инструкцию на весь срок эксплуатации!

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

- Аккуратно распакуйте термопот, сохраните все упаковочные материалы до тех пор, пока не найдете все детали устройства и не убедитесь в его работоспособности.
- Рекомендуется сохранить упаковку на случай, если потребуется упаковать устройство для хранения и транспортировки.
- Сотрите пыль, которая могла осесть на устройство во время упаковки, с помощью мягкой влажной (не мокрой) ткани и тщательно высушите.
- Не используйте абразивные средства во избежание повреждения поверхности.
- При первом использовании дважды наполните термопот до максимальной отметки холодной водой, вскипятите и слейте воду. Затем ополосните термопот холодной водой.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Термопот – 1 шт
- Подставка – 1 шт
- Инструкция – 1 шт
- Гарантийный талон – 1 шт

СХЕМА УСТРОЙСТВА:



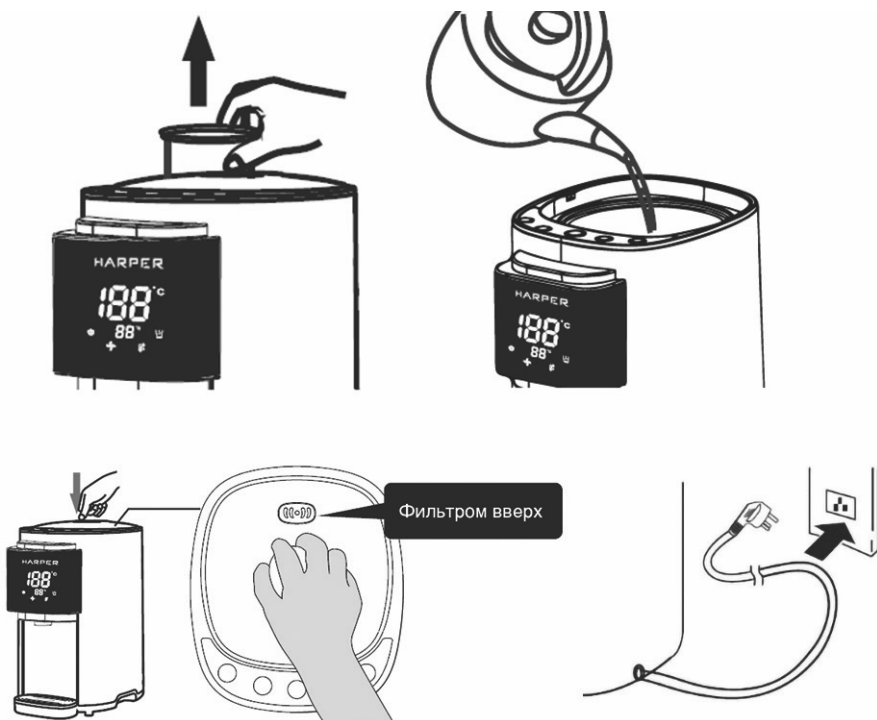


ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕРМОПОТА

Подготовка к работе

- Установите подставку, как показано на рисунке.
- Нажмите кнопку разблокировки, чтобы открыть крышку.

- Заполните термопот водой из другой емкости, при этом не заполняя его выше отметки «FULL».
- Закройте и надежно защелкните крышку.
- Подсоедините сетевой шнур к корпусу термопота и подключите его к электрической сети.
- Экран загорится и через мгновение останется только символ «», устройство находится в режиме ожидания.



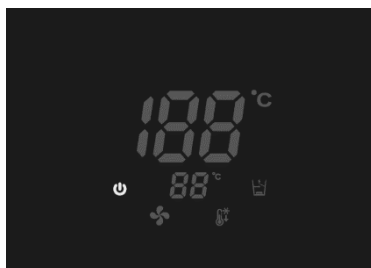
Кипячение воды и поддержание температуры

- Нажмите кнопку «», устройство начнет работать.
- Когда вода достигнет температуры 100°C, кнопка кипячения будет мигать в течение 60 секунд, затем погаснет, устройство перейдет в режим поддержания температуры. По умолчанию устанавливается температура 85°C.
- Для изменения температурного режима нажимайте кнопку

«», следующие режимы будут меняться циклически: 85°C, 75°C, 65°C, 55°C, 45°C, отмена температуры (символ «--» на экране), 95°C.

- Для повторного кипячения нажмите кнопку «».
- Для отмены кипячения нажмите кнопку «» еще раз.
- При первом использовании налейте, вскипятите и слейте воду 2-3 раза.
- Если долить воды в термопот в режиме поддержания температуры, температурный сенсор запустит повторное кипячение воды.
- При открытии крышки возможен выход горячего пара, будьте осторожны во избежание ожогов.

Режим термоса



- Для экономии энергии можно перевести устройство в режим термоса. В данном режиме вода в термопote перестанет нагреваться, сохраняя температуру за счет термоизоляции внутренней емкости.
- Для перехода в режим термоса нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «».
- На дисплее будет гореть индикатор выключения.
- В режиме термоса функция подачи воды остается доступной.

Подача воды и блокировка

- Для подачи воды с помощью электронасоса сначала нажмите кнопку «», загорятся индикаторы кнопок «» и «».

- Нажмите и удерживайте кнопку «».
- Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, электронасос автоматически заблокируется.
- Для отключения функции блокировки нажмите кнопку «» и удерживайте ее в течение 5 секунд, кнопка «» мигнет 3 раза. После этого воду можно наливать с помощью кнопки «» в любое время.
- Для повторного включения функции блокировки нажмите кнопку «» еще раз.

Быстрое охлаждение

- Нажмите и удерживайте кнопку «» в течение 5 секунд, на дисплее будет мигать индикатор охлаждения. 
- Индикатор будет гореть постоянно после достижения установленной температуры.
- Для выхода из режима охлаждения еще раз нажмите кнопку «» на 5 секунд.

Режимы чистой (Эко-режим) и водопроводной воды

- После включения устройства по умолчанию активируется режим водопроводной воды, в котором происходит кипячение, затем поддержание заданной температуры воды. При кипячении происходит дехлорирование, что улучшает качество воды.
- Если вы используете бутилированную или очищенную воду, которую можно пить без кипячения, вы можете активировать эко-режим.
- Для активации эко-режима нажмите кнопку «», загорится соответствующий индикатор.
- В данном режиме не происходит кипячение, по умолчанию устанавливается температура 45°C.

Напоминание о снижении уровня воды

- При снижении уровня воды ниже минимально допустимого загорается индикатор , напоминающий о необходимости добавить воду.
- Нагрев отключается с целью предотвращения перегрева.
- После добавления воды нагрев включается автоматически.

УХОД И ЧИСТКА

Данный прибор требует минимального технического обслуживания. Его комплектация не предусматривает запчастей. Не пытайтесь починить его самостоятельно. Если вам потребуется ремонт, обратитесь к квалифицированному специалисту.

Внимание! Перед очисткой всегда выключайте прибор из розетки и давайте ему остыть.

- Убедитесь, что термопот холодный.
- Откройте крышку и опустошите термопот.
- Протрите термопот сухой, чистой, мягкой тканью.
- Никогда не используйте абразивные вещества для чистки термопота.

Снятие и установка крышки



Для удобства чистки можно снять крышку термопота.

- Для снятия крышки поднимите замок крышки вверх.

Внимание: никогда не снимайте крышку с работающего термопота.

- После установки крышки опустите замок крышки вниз.

Советы по избавлению от посторонних запахов в термопоте

Чтобы избавиться от посторонних запахов после кипячения воды, и таким образом убрать ее неприятный привкус из напитков, используйте один из способов, описанных ниже:

1. Лимонный сок. Вылейте в термopot сок трех-четыреx лимонов, заполните его водой до отметки «FULL» и прокипятите. После этого оставьте раствор на несколько часов и прокипятите раствор снова, затем промойте термopot холодной водой. При необходимости повторите эти действия.

2. Лимонная кислота. Наполните термopot водой до отметки «FULL» и высыпьте туда лимонную кислоту из расчета 20 г на 1 литр воды. Прокипятите и оставьте раствор на несколько часов, затем еще раз прокипятите раствор, слейте его, затем промойте термopot водой.

3. Кожура лимона. Наполните термopot до половины кожурой лимона и налейте воду до отметки «FULL». Прокипятите и оставьте на несколько часов. Затем прокипятите снова, уберите лимонную кожуру из термopotа и промойте его водой.

4. Уксус или уксусная эссенция. Налейте воду в термopot, добавьте половину стакана 9%-ного уксуса или 2 столовые ложки 70%-ной уксусной эссенции. Нагрейте термopot, при этом не доводя раствор до кипения, так как он может пролиться через край при закипании. Проведите такое нагревание 2-3 раза, слейте раствор и промойте термopot водой.

5. Пищевая сода. Налейте воду в термopot, добавьте 3 столовые ложки пищевой соды, прокипятите воду, дождитесь, пока она остынет, и прокипятите снова. Затем слейте весь раствор и промойте термopot водой.

Нейтрализация накипи

(при использовании водопроводной воды)

Примеси в водопроводной воде способствуют образованию накипи на металлических деталях термopotа, что негативно влияет на вкус напитков. Чтобы нейтрализовать накипь, воспользуйтесь следующими советами:

- Прокипятите в термopotе воду, содержащую уксусный раствор. Для этого заполните термopot водой, добавьте 2-4 ложки столового уксуса и доведите до кипения. После чего ополосните обильным количеством чистой воды. Оставьте термopot на сутки открытым в хорошо проветриваемом помещении.
- Используйте специализированные чистящие средства.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

- Отключенный от сети термопот необходимо остудить и вымыть.
- Хранить прибор нужно в коробке в чистом и сухом месте.
- Не упаковывайте термопот, если он не выключен из розетки и не остыл.

ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

Данный прибор был изготовлен и испытан по необходимым методикам. Производитель предоставляет гарантию на нормальную работу прибора в течение 12 месяцев со дня покупки, при соблюдении условий, указанных в гарантийном талоне изделия и следующих ниже пунктов:

- Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Рекламации должны регистрироваться непосредственно после обнаружения недостатков.
- На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, с некачественным подключением или инсталляцией, а также непреодолимой силой или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются.
- Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменивать прибор. Замененные детали переходят в нашу собственность.
- На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию, покупатель получает при условии предъявления правильно заполненного гарантийного талона.
- Условия гарантийного ремонта, адреса авторизованных сервисных центров можно узнать на сайте компании **www.harper.ru**

Дополнительно: если прибор перестал правильно функционировать, до обращения в сервисный центр, предлагаем сначала проверить, нет ли для этого других причин, как, например, прерванное электроснабжение.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка указывает на то, что это изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью людей неконтролируемой утилизацией отходов, утилизируйте их ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное изделие, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого изделие было приобретено. Он может принять это изделие для экологически безопасной утилизации.

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах:

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ПЕРЕВОЗКИ (ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ)

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220-240 В, 50-60 Гц
Мощность	1200 Вт
Объем	5л
Размеры	365 мм x 220 мм x 290 мм
Вес	2,7 кг

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

Неисправности	Вероятные причины	Методы устранения
Белый осадок или накипь внутри термопота	Использование жесткой воды	Очистите термопот от накипи
Неприятный запах воды	Хлорированная вода может иметь неприятный запах после кипячения	Используйте функцию повторного кипячения для избавления от запаха
	При использовании устройства на пластиковой поверхности, запах пластика может попасть в воду через помпу	
Подача воды не работает сразу после кипячения	Засорился фильтр	Очистите фильтр щеткой
	Пузырьки воздуха в насосе	Откройте и закройте крышку, попробуйте снова
Не работает подача воды	Установлена блокировка насоса	Нажмите кнопку разблокировки
Устройство не включается	Неисправна розетка	Проверьте наличие напряжения в розетке
	Не подсоединен шнур питания	Подсоедините шнур
Горячая вода вытекает самопроизвольно	Уровень воды выше максимальной отметки	Слейте воду до максимальной отметки
Внешняя поверхность прибора сильно нагревается	Во время работы прибора его поверхность может нагреваться до 65°C, если в помещении высокая температура	Это не является неисправностью
Error «E1»	Повреждение цепи терморезистора	Обратитесь в сервисный центр
Error «E2»	Короткое замыкание цепи терморезистора	Обратитесь в сервисный центр
Error «E3»	Сработала защита от перегрева	Обратитесь в сервисный центр



HTP-5T01

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органе, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации <http://harper.ru/certification>, или уточнить по номеру поддержки клиентов, тел.: 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 36 месяцев

Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в КНР

Импортёр/организация уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел: +74951330210, info@harper.ru



HARPER өнімін таңдағаныңыз үшін рахмет. Оларды қолданар алдында пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтарыңыз болса сақтап қойыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Назар аударыңыз! Электр тогының соғуын, өрт және күйік қаупін болдырмау үшін келесі сақтық шараларын сақтаңыз:

- Термиялық кастрюльді қолданар алдында барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта пайдалану үшін сақтаңыз. Шәйнекті дұрыс ұстамау құрылғыны зақымдауы және пайдаланушыға зиян келтіруі мүмкін.
- Құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда қолдануға болады, ол өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны ашық ауада қолданбаңыз. Оны ыстықтан, тікелей күн сәулесінен және ылғалдан қорғаңыз.
- Желі кернеуі мен ток жиілігі құрылғының жапсырмасында көрсетілгенге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Назар аударыңыз! Бұл құрылғы жерге тұйықталуы керек. Электр тізбегіндегі қысқа тұйықталу жағдайында жерге тұйықталу ток соғу қаупін азайтады, себебі оның электр тогын ағызатын өткізгіші бар. Бұл құрылғы жерге тұйықтағыш кабельмен және жерге қосатын штепсельмен жабдықталған. Бұл ашаны дұрыс орнатылған және жерге тұйықталған розеткаға қосу керек.

- Термиялық қазанды жақсы желдетілетін жерге орнатыңыз.
- Құрылғыны жаппаңыз.
- Құрылғының корпусын, қуат сымын немесе ашасын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғының корпусына, шнурына немесе ашасына су немесе басқа сұйықтық түссе, дереу құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Бұл құрылғыны пайдаланбаған кезде немесе тазалау немесе ақаулықтарды жою кезінде ажыратыңыз.
- Термопотты төмен температуралық ортада тасымалдағаннан кейін, құрылғыны жылы бөлмеде болғаннан кейін екі сағаттан кейін ғана қолданыңыз.

- Құрылғыны «ТОЛЫ» белгісінен жоғары сумен толтырмаңыз.
- Термоқазан суды жылытуға арналған. Құрылғының зақымдалуын болдырмау үшін ондағы басқа сұйықтықтарды қыздырмаңыз. Ішіне шай жапырақтарын қоспаңыз.
- Қайнағанға дейін қақпақты мықтап жабыңыз. Бу шығатын жерді ештеңемен жаппаңыз. Күйіп қалмас үшін жұмыс кезінде термостаны жылжытпаңыз.
- Термиялық кастрюльді қоспас бұрын, су шашырамауы үшін қақпақтың мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Жұмыс кезінде құрылғының кейбір бөліктері қатты қызады. Ыстық беттерге қолыңызбен тигізбеңіз.
- Жылу қазанды қуат көзінен ажыратқанда, ашаны қолыңызбен ұстаңыз, қуат сымын тартпаңыз.
- Қосылған термостатты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғыны 10 жастан асқан балалар, сондай -ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл -ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар қолдана алады, егер олар қадағаланса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқаулық алған болса. және онымен байланысты қауіптерді түсіну.
- Қуат сымы немесе ашасы зақымдалған термopotты пайдаланбаңыз. Қуат сымын ауыстыру үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны өзіңіз бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Дұрыс емес жөндеу пайдаланушыға зақым келтіруі және зақым келтіруі мүмкін.
- Желілік қуат көзінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін жылу қазандығын басқа қуатты қажет ететін құрылғылармен бірге пайдаланбаңыз.

ҮЙДІ ҚОЛДАНУ ҮШІН!

Қолданудың барлық кезеңінде нұсқауларды сақтаңыз!

ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

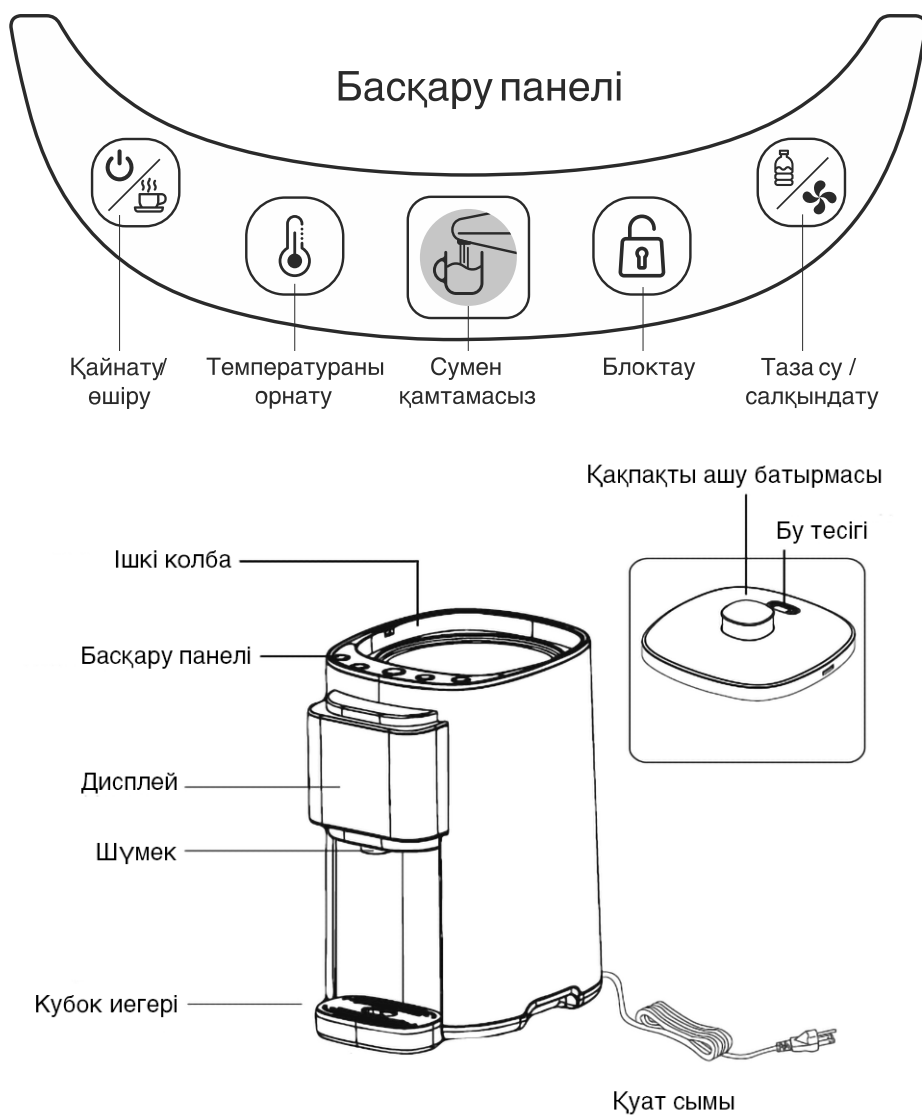
- Термопотты абайлап ашыңыз, құрылғының барлық бөлшектерін тауып, оның дұрыс жұмыс істейтінін тексергенше барлық орау материалдарын сақтаңыз.
- Құрылғыны сақтау және тасымалдау үшін буып -түю қажет болса, қаптаманы сақтау ұсынылады.
- Қаптау кезінде құрылғыға шаңды жұмсақ, дымқыл (дымқыл емес) шүберекпен сүртіңіз және мұқият құрғатыңыз.
- Бетті зақымдамау үшін абразивті өнімдерді қолданбаңыз.
- Алғаш рет қолданған кезде термопотаны максималды белгіге дейін екі рет суық сумен толтырыңыз, қайнатыңыз және суды ағызыңыз. Содан кейін термостатты суық сумен шайыңыз.

ЖАБДЫҚ

- Термопот – 1 дана
- Тұрыңыз – 1 дана
- Нұсқаулық – 1 дана
- Көпілдік картасы – 1 дана

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ДИАГРАММАСЫ:





ТЕРМОПОТТЫҢ ЖҰМЫСЫ

Жұмысқа дайындық

- Тұғырды суретте көрсетілгендей орнатыңыз.
- Қақпақты ашу үшін қақпақты ашу түймесін басыңыз.

- Термопотты «ТОЛЫ» белгісінен жоғары толтырмай, басқа ыдыстан су құйыңыз.
- Қақпақты мықтап жабыңыз және бекітіңіз.
- Қуат сымын термостаның корпусына жалғап, оны желіге қосыңыз.
- Экран жанады және бір сәттен кейін «» белгісі ғана қалады, құрылғы күту режимінде.

Қайнаған су және температураны сақтау

- «» түймесін басыңыз, құрылғы жұмыс істей бастайды.
- Су 100°C температураға жеткенде, қайнату түймесі 60 секунд жыпылықтайды, содан кейін сөнеді, құрылғы жылы ұстау режиміне өтеді. Әдепкі температура – 85°C.
- Температура режимін өзгерту үшін «» түймесін басыңыз, келесі режимдер циклді түрде өзгереді: 85°C, 75°C, 65°C, 55°C, 45°C, температураның жойылуы («---» белгісінде экран), 95°C.
- Қайта қайнату үшін «» түймесін басыңыз.
- Қайнаудан бас тарту үшін «» түймесін қайта басыңыз.
- Алғаш рет қолданған кезде суды 2–3 рет құйыңыз, қайнатыңыз және ағызыңыз.
- Егер температураны ұстап тұру кезінде термопотқа су қоссаңыз, температура сенсоры қайтадан суды қайната бастайды.
- Қақпақты ашқанда ыстық бу шығуы мүмкін, күйіп қалудан сақ болыңыз.

Термос режимі

- Энергияны үнемдеу үшін құрылғыны термос режиміне қоюға болады. Бұл режимде термостадағы су жылытуды тоқтатады, ішкі ыдыстың жылу оқшаулауына байланысты температураны сақтайды.
- Термос режиміне ауысу үшін түймені 5 секунд басып тұрыңыз. «».
- Дисплейде өшіру индикаторы жанады.

- Термос режимінде сумен жабдықтау функциясы қол жетімді болып қалады.
- Сумен жабдықтау және блокада
- Электр сорғымен су беру үшін алдымен түймені басыңыз
- «», «» Және «» түймелерінің көрсеткіштері жанады.
- «» түймесін басып тұрыңыз.
- Егер 10 секунд ішінде ешқандай түйме басылмаса, электр сорғы автоматты түрде блокталады.
- Блоктау функциясын өшіру үшін «» түймесін 5 секунд басыңыз, «» түймесі 3 рет жыпылықтайды. Осыдан кейін суды кез келген уақытта «» батырмасы арқылы құюға болады.
- Құлыптау функциясын қайта қосу үшін түймені басыңыз.
- «» тағы бір рет.

Жылдам салқындату

- «» түймесін 5 секунд басып тұрыңыз, дисплейде салқындату индикаторы жыпылықтайды. 
- Көрсеткіш белгіленген температураға жеткеннен кейін үнемі жанады.
- Салқындату режимінен шығу үшін «» түймесін қайтадан 5 секунд басыңыз.

Таза (Эко режимі) және ағын су режимдері

- Құрылғыны қосқаннан кейін әдепкі бойынша ағын су режимі қосылады, ол қайнайды, содан кейін судың белгіленген температурасын сақтайды. Қайнаған кезде дехлоризация пайда болады, бұл судың сапасын жақсартады.
- Егер сіз қайнауысз ісуге болатын бөтелкедегі немесе тазартылған суды пайдалансаңыз, Эко режимін қосуға болады.

- Эко режимді қосу үшін «» түймесін басыңыз, сәйкес индикатор жанады.
- Бұл режимде қайнау болмайды, әдепкі температура 45°C.

Су деңгейін төмендету туралы еске салғыш

- Су деңгейі рұқсат етілген ең төменгі деңгейден төмен түскенде  , су қосуды еске салатын индикатор жанады.
- Қызып кетудің алдын алу үшін жылыту өшіріледі.
- Су қосқаннан кейін қыздыру автоматты түрде қосылады.

КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

Бұл құрал ең аз техникалық қызмет көрсетуді қажет етеді. Оның толық жиынтығы қосалқы бөлшектерді қамтамасыз етпейді. Оны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Егер сізге жөндеу қажет болса, білікті техникке хабарласыңыз.

Назар аударыңыз! Тазалау алдында құралды әрқашан желіден ажыратып, суытыңыз.

- Термопоттың суық екеніне көз жеткізіңіз.
- Қақпақты ашып, жылу қазанды босатыңыз.
- Термиялық кастрюльді құрғақ, таза, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
- Термокананы тазалау үшін ешқашан абразивті заттарды қолданбаңыз.

Қақпақты алу және орнату



Оңай тазалау үшін термостаның қақпағын алуға болады.

- Қақпақты алу үшін қақпақ бекітпесін жоғары көтеріңіз.

Назар аударыңыз: жұмыс істейтін термоқазаннан қақпақты ешқашан шешпеңіз.

- Қақпақты орнатқаннан кейін қақпақ құлпын төмен қарай итеріңіз.

Термо кастрюльдегі бөтен иістен арылуға арналған кеңестер

Қайнаған судан кейін бөтен иістерден арылу үшін және оның жағымсыз дәмін сусындардан тазарту үшін төменде сипатталған әдістердің бірін қолданыңыз:

1. Лимон шырыны. Термопотқа үш немесе төрт лимон шырынын құйыңыз, оны «ТОЛЫ» белгісіне дейін сумен толтырыңыз және қайнатыңыз. Осыдан кейін ерітіндіні бірнеше сағатқа қалдырып, ерітіндіні қайтадан қайнатыңыз, содан кейін термопотты суық сумен шайыңыз. Бұл қадамдарды қажет болған жағдайда қайталаңыз.

2. Лимон қышқылы. Термопотты «ТОЛЫ» белгісіне дейін суға батырып, оған 1 литр суға 20 г мөлшерінде лимон қышқылын құйыңыз. Қайнатыңыз және ерітіндіні бірнеше сағатқа қалдырыңыз, содан кейін ерітіндіні қайтадан қайнатыңыз, оны ағызыңыз, содан кейін термопотты сумен шайыңыз.

3. Лимон қабығы. Термопотаны жартылай лимон қабығымен толтырып, «ТОЛЫ» белгісіне дейін су қосыңыз. Қайнатыңыз және бірнеше сағатқа қалдырыңыз. Содан кейін қайтадан қайнатыңыз, термопотадан лимон қабығын алыңыз және сумен шайыңыз.

4. Сірке суы немесе сірке суы. Термопотқа су құйыңыз, жарты стакан 9% сірке суын немесе 70% сірке суының 2 ас қасық қосыңыз. Термопотаны қыздырыңыз, бірақ ерітіндіні қайнатпаңыз, себебі ол қайнаған кезде шетіне төгілуі мүмкін. Бұл қыздыруды 2-3 рет жасаңыз, ерітіндіні ағызып, термопотты сумен шайыңыз.

5. Пісіру содасы. Термопотқа су құйыңыз, 3 ас қасық ас содасын құйыңыз, суды қайнатыңыз, суығанша күтіңіз және қайтадан қайнатыңыз. Содан кейін барлық ерітіндіні ағызып, термопотты сумен шайыңыз.

Масштабты бейтараптандыру (ағын суды пайдаланған кезде)

Кран суындағы қоспалар термопотаның металл бөліктерінде қабыршақтың пайда болуына ықпал етеді, бұл сусындардың дәміне теріс әсер етеді. Әк әкті залалсыздандыру үшін мына кеңестерді орындаңыз:

- Сірке суының ерітіндісі бар суды термоқазанда қайнатыңыз. Ол үшін термопотты сумен толтырып, 2–4 ас қасық сірке суын қосып қайнатыңыз. Содан кейін көп мөлшерде таза сумен шайыңыз. Жақсы желдетілетін жерде термопотаны 24 сағат ашық қалдырыңыз.
- Арнайы тазартқыш құралдарды қолданыңыз.

САҚТАУ ШАРТТАРЫ

- Желіден ажыратылған термостаны салқындатып, жуу керек.
- Құрылғыны қорапта таза және құрғақ жерде сақтаңыз.
- Термопот розеткадан ажыратылмаса және суық болмаса, оны қаптамаңыз.

КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖӨНДЕУ

Бұл құрылғы қажетті процедураларға сәйкес өндірілген және сыналған. Өндіруші өнімнің кепілдік картасында көрсетілген шарттарды және келесі тармақтарды ескере отырып, сатып алынған күннен бастап 12 ай ішінде құрылғының қалыпты жұмысына кепілдік береді:

- Материалдық және өндірістік ақауларға байланысты барлық ақаулар кепілдік мерзімі ішінде тегін жойылады. Шағымдар ақаулар анықталғаннан кейін дереу тіркелуі керек.
- Дұрыс пайдаланбаудан, техникалық қызмет көрсетуден, жөнсіз орнатудан немесе техникалық қызмет көрсетуден, дұрыс қосылмағандықтан немесе орнатудан, сондай -ақ форс -мажорлық жағдайлардан немесе басқа да сыртқы әсерлерден болған зақым кепілдікке кірмейді.
- Біз шағым түскен кезде ақаулы бөлшектерді жөндеуге немесе ауыстыруға немесе құрылғыны ауыстыруға құқығымыз бар. Ауыстырылған бөлшектер біздің меншікке айналады.
- Кепілдік негізінде басқа талап қою мүмкін емес. Сатып алушы кепілдік картасын дұрыс толтырылған жағдайда кепілдік құқығын алады.
- Кепілді жөндеу шарттары, уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының мекен -жайларын компанияның www.harper.ru сайтынан табуға болады

Қосымша: егер құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалған болса, қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын, алдымен оның басқа себептері бар -жоғын тексеруді ұсынамыз, мысалы, электрмен жабдықтаудың үзілуі.

ҚАУІПСІЗ ЖОЮ



Бұл таңба бұл өнімді ЕО аумағында басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді. Қалдықтарды бақылаусыз тастаудан қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына ықтимал зиянның алдын алу үшін материалдық ресурстарды тұрақты қайта пайдалануға жәрдемдесу үшін оны жауапкершілікпен тастаңыз. Қолданылған өнімді қайтару үшін қайтару және жинау жүйелерін қолданыңыз немесе өнім сатып алынған сатушымен хабарласыңыз. Ол бұл өнімді экологиялық таза қоқысқа тастауға қабылдай алады.

Тұрғын, коммерциялық және өндірістік аудандарда жұмыс істеу мақсатын ескере отырып, техникалық құрылғыны пайдалануға шектеулер туралы ақпарат:

Жабдықтар тұрғын және коммерциялық аудандарда, қоғамдық орындарда, өндірістік қуатты аз және орташа тұтынатын, зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерінсіз жұмыс істеуге арналған. Жабдық қызмет көрсетуші персоналдың тұрақты қатысуынсыз жұмыс істеуге арналған.

ЖҮК ТАСУ ШАРТТАРЫ МЕН ШАРТТАРЫ (ТАСЫМАЛДАУ)

Жабдықты кез келген көлік құралдарымен жабық автокөліктерде бастапқы қаптамасында тасымалдау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Нәр беруші	220-240 В, 50-60 Гц
Қуат	1200 Вт
Көлемі	5л
Өлшемдері (өңдеу)	365 мм x 220 мм x 290 мм
Салмағы	2,7 кг

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ:

Ақаулар	Ықтимал себептер	Жою әдістері
Термопотаның ішіндегі ақ шөгінді немесе қабыршақ	Қатты суды қолдану	Термиялық ыдысты қақтан тазартыңыз
Судың жағымсыз иісі	Хлорланған суда қайнағаннан кейін жағымсыз иіс болуы мүмкін	Иісті кетіру үшін қайта жүктеу функциясын қолданыңыз
	Құрылғыны пластикалық бетке қолданған кезде пластмассаның иісі сорғы арқылы суға түсуі мүмкін	
Сумен қамтамасыз ету жоқ қайнағаннан кейін бірден жұмыс істейді	Бітелген сүзгі	Сүзгіні тазалаңыз щеткамен
	Ішке ауа көпіршіктері түседі сорғы	Қақпақты ашыңыз және жабыңыз, қайталап көріңіз
Жұмыс істемейді сумен қамтамасыз ету	Блокталған сорғы	Түймені басыңыз құлпын ашу
Құрылғы қосылмайды	Ақаулы розетка	Розеткадағы көрнеуді тексеріңіз
	Қуат сымы қосылмаған	Қуат сымын жалғаңыз
Ыстық су өздігінен ағып кетеді	Су деңгейі максималды белгіден жоғары	Суды максималды белгіге дейін ағызыңыз
Сыртқы беті құрылғы қатты қызады	Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде, құрылғының беткі қабаты мүмкін бөлме температурасы жоғары болса, 65°C дейін қыздырыңыз	Бұл ақаулық емес
«Е1» қатесі	Термисторлық тізбектің зақымдануы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
«Е2» қатесі	Термисторлық тізбектің қысқа тұйықталуы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
«Е3» қатесі	Қорғану қызып кету	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз



HTP-5T01

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті.

Аспаптарымызды, техникалық регламенттерімізді сертификаттау жөніндегі толық ақпаратты, сертификат нөмірі мен оның қолданылу мерзімі, сертификат берген орган туралы деректерді сіз ұйымның ресми сайтынан ала аласыз <http://harper.ru/certification> немесе Клиенттерді қолдау нөмірі бойынша нақтылау, тел.: 8-800-600-7107

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі – 36 ай

Кепілдік мерзімі – 12 ай

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: «Прогресс-Плюс» ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел: +74951330210, info@harper.ru

